神州太乙堂

風濕麻痺丸

宮方國藥
揚名海外

病理：氣動爲風 風動生寒 寒凝爲濕 濕着爲痰
痰血則痺 滯氣則痛 着骨則痠 着筋則痛
寒重酸痛 濕重重痛 風重走痛 着筋引痛
主治：全身痲痺 局部痲痺 神經痲痺 四肢痲痺
半身痲痺 癱瘓痲痺 小兒痲痺 衰老痲痺
骨痛筋痛 引痛牽痛 注痛走痛 酸痛刺痛
頭痛腰痛 背痛肢痛 手痛趾痛 關節腫痛
功能：疏風 勝濕 祛寒 壯骨 舒筋 活絡 調氣
榮譽出品——大雄丸 萬應固精丸 定喘化痰丸
國產良藥——歡迎各埠商號代理
加拿大總代理—林樹榮 雲高華十八街西一九六號
雲高華—命利源、廣濟堂、廣萬生、元豐、福星船房
域多利—萬育堂 544 FISGARD ST, VICTORIA, B.C.
卡技利—華興公司 208 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.

加拿大信託公司敬告華友

本公司在加拿大中央政府立案。創辦於壹八六四年。成立至今。逾九十八載。專營儲蓄，貸款，及信託財產等各項業務。本公司接受中央政府及省政府之監督與管轄。穩妥安全。

本公司總行設于安省倫敦埠。分行凡三十五間。遍設各大城市。資產總值達七億萬五千萬元。資金雄厚。歷史悠久。信譽卓著。茲爲利便華友儲蓄及貸款起見。特委託華埠片打實業有限公司代理經營各項業務。僑胞光顧。無任歡迎。

加拿大信託公司總經理阿倫・泰來
副總經理積，威路臣 啓

本公司業務

儲蓄方面

甲種儲蓄 4%
利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或寄存款或提支。

乙種儲蓄 3½%
現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙「支票」應用及購買物品。

5½% 加拿大信託公司公債券
此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹個銀元。始終值壹百個仙。穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期。五年期等五項定期儲蓄。

貸款方面

㈠根據政府規定。本公司貸款。祇限于樓業按揭。須得第一按押權 (FIRST MORTGAGE) 方着手辦理。

㈡本公司爲利便僑胞購置樓業。免費代爲估價。從優核定貸款總額。利息克己。每次充銀期數目較低。易按月供付。僑蒙垂詢。必竭誠解答。

㈢本公司貸款範圍。雖以房屋爲主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務

香港滙單 財產信託 指導投資 退休年俸
保管遺產 實業買賣 各儲蓄戶口之財政准支
及信託代辦一切事務絕對保守秘密請各僑胞放心本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期

本公司業務。經常推進。對於上列各項。自當隨時斟酌情形。加以修正。力求改善。并爲便利僑胞存款及提支起見。週日辦公時間較長。星期五日至六時止。

加拿大信託公司華埠代理
片打實業有限公司 梁春廣 梁慧超 謹啓

梁春廣

梁慧超

贈品

本公司爲酬謝僑胞光顧雅意特由九月廿日至十月六日止不分先後凡開儲蓄戶口十元以上者贈送觀音石像織錦茶笠或福壽烟碟開五十元儲蓄戶口以上者贈送籐椅壹張咖啡壺壹座龍鳳金碗壹套或鬧鐘壹座

普天同慶薄海騰歡
全僑熱烈慶祝國慶

查此次藝林音樂社。係初次登台演奏。經已一鳴驚人。前途似錦。將來譽滿藝林。可爲預卜。

振華聲藝術研究社。由黃滔師傅領導拍和。清脆絕倫。確係振聾金聲。尤以岑兆英唱大喉。獲得全場喝彩。

清韻音樂社。由社長林時青。及羅仲仁親臨指揮。加以各社員之落力拍和。悠揚清韻。三日繞樑。蔣潮和夫吹婦彈。更獲一致叫好。

至各校學生之表演。均屬精彩。尤以黃綺雲小妹妹之扇舞。風格特殊。一新耳目。引起多次掌聲。更屬難得。大會同人。謹向各表演單位。表示萬二分之謝意。

參加大會之僑團代表。除潘領事。譚。王副領事外。計有鄭榮陽堂鄭鑑明。國民黨總支部林西屏。黃江夏總堂黃世穗。李氏總公所李朗軒。振華聲藝術研究社岑兆英。藝林音樂社林國治。林普安。怡廬徐德昆。愛蓮總公所周玉家。國民黨雲分部林樹榮。馬氏總公所馬浩吾。李氏分公所李王孫。文化社何勁洲。大公義學吳照光 華僑公立學校李日如。至德總堂蔡英輝。清韻音樂社胡劍青。馬氏分公所馬紹邦。

【待續】

中華總會館申述理由
請市府暫緩執行拆遷

雲訊。中華總會館。三年前召集全僑組織華人業主會。專事應付市府改建拆遷計劃。越年市府又特設立專案小組委員會。我華人有四位僑領被委爲委員。以便咨詢有關東區拆屋問題。乃最近關於改建拆屋第式期計劃。總會館以爲係屬該兩機構負責。無需再由總會館辦理。近日有總會館職員提議。事關全僑福利。仍應由總會館具呈市政府。請求停止或延緩拆遷。以資協助。冀收成效。

（未完）

黃雲山總所定期開會

雲訊。本埠黃雲山總公所。定於十月十四日（星期日）下午九時。召開全體所員大會。討論各種重要事宜。經發出通告。請該總所各職員。暨全體所員。依時出席。共同商討。推進所務云。

華聲社錄音播放時間

雲訊。此間華聲錄音社籌備處。定於本月十式。十三兩日（星期五。六）。假座達雲戲院。舉行錄音試播。並放映「除却巫山不是雲」。及一娘子軍封王。兩部粵語歌唱鉅片。經誌報端。茲悉每日正午十式時起播放錄音節目。電影分三場映出。頭場由下午十式時四十五分起。式場下午四時十分起。三場在晚間八時起。聞該籌備處經印備歌辭摘錄。及電影本事。於觀衆入場時分發云。

文化社將映兩鉅片

雲訊。文化社於本月十四日。獻映譚倩紅拍綱主演舞台紀錄鉅片「龍虎干戈結鳳緣」。歷史宮闈大袍。甲歌唱。香艷壯烈。並由麥炳榮。梁醒波。蘇少棠。陳寶珠。李哲琴等聯合演出。同場加映「重訂今生未了緣」。亦全部古裝歌唱。民間故事名片。由鄧碧雲。新馬。半日安主演。頭場先映新片。由一時至二時五十分。五時至六時四十分。八時半。至十時廿分。舊片由二時五十分。至四時四十分。由六時四十分至八時半。

樂觀映家庭教育名片

雲訊。樂觀社十月十四號（禮拜日）下午一時至十時。在達雲戲院獻映家庭倫理全部古裝歌唱教育片。「慈母一。是芳艷芬飾千春娥。林家聲飾義兒。根據民間故事振人心。揚孝道。老幼咸宜。加以貧千歲。鳳鳳女。靚次伯。陳皮梅等落力拍演。尤爲錦上添花。同場加映宮幃勸世喜劇「義乞存孤」。由天才童星馮寶寶主演傑作。新馬仔。鳳鳳女。陳燕棠。何驚凡。少新權 李香琴拍演云。

中加會呼籲僑團抗議
市府第二期拆屋改建

小組主席報告除華人業主會律師范爾銳函請延期談商外。未接有團體函覆。此間中加友誼會會長黃一平。鑒於僑團未有動作。表露失望之態。想華僑實此第二期拆屋改建。有尋常理性。應有相當之表示。其原因有。一。市當局於實行第一期改建時。華僑團體。羣起反對。華人業主會。全加中華總會館。致育。律師。報界代表到市府提出嚴重抗議。迫當局當時聲明。第一期已決定進行。將來於未舉行第二期拆屋改建。先請華人團體表示意見。此乃兩年前之事。今日第二期計劃又來臨。市府乃於照前案辦理。致函各團體。予以發表意見之機會。惟僑團則置若罔聞。實令人百思不得其解。二 拆屋改建。在西人方面說。係一種解放。予華人散居各處之機會。

（未完）

三邑同鄉會歡燕代表
梓里共歡。喜氣洋溢

三。請順德行安堂總理何添訓話。備言該會歡待優渥。又將行安堂。沿革歷史。申述周詳。并希望三邑人一家親。加緊精誠團結。爲不一目的詞旨明暢。要言不煩。四。請南海福蔭堂總理謝寶之訓話。大意謂。今次順道拜訪貴會。明蒙極端歡迎。除中心感謝外。現將福蔭堂成立前後史實報告。其組織辦法。綱目畢述。條理分明。均有解說。五。昌後堂書記世界日報總理。曹桂芳訓話。大旨謂今次重游舊地。辱承三邑同鄉遇愛。肆筵設席。

「未完」

△鄭光益謝啓

啓者：日前弟因有脚病。入聖約瑟醫院兩星期。荷蒙 民治黨達權社代表與各叔父、台山會館、海晏公所代表暨桑梓親戚朋友兄弟嬸姆到院慰問。同時贈與生花、香烟、糖果等。至爲銘感。現病症已轉好。回家休養。未能一一踵門拜答。謹登數言。以伸謝意。並祝各位康健

樂觀社
十月廿一日 在達雲戲院 一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947
全部伊士曼七彩顏色國語片萬王之上王全部由頭到尾一律係粵語對白又有字幕
『蛇女思凡』
貌美體健 艷冶桃李 主演
南國佳麗 風姿綽約 李媚
入場之時敬送歐語紅星李媚相片一大幅高十四寸。濶十二寸。先到先得撞機會
同場加映 姊妹心 芳艷芬 黃千歲 鄭碧影 馮峯 主演

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
忠誠爲僑胞服務
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU 1-2919
● 專伊各種客車及貨車膠輪
價格極相宜
● 新吠一律減價百分之二十 高價收回舊吠
翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
兼有停車位出租，月租特平

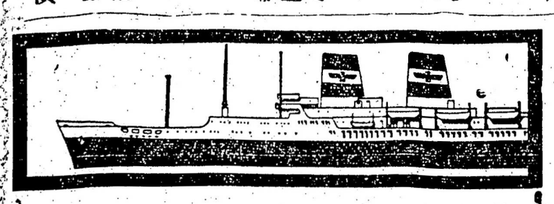
PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現貨與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請寫留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廳間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲賣斯業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元登記房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十月九日
克利夫蘭總統 十月廿八日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 十月六日
威爾遜總統 十一月三日
QUONGON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲哥華均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

梧桐葉落
又是中秋
月餅家家有
祇怕貨比貨
技師承港粵
平地顯山高
特製
花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精
出品 秘詩賚路蔡根遂 根旋 立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

張其昀著
中華五千年史
第一冊 遠古史（三版） 壹元八角
第二冊 西周史（三版） 二元三角
第三冊 春秋史（初版） 二元六角
這是壹部中華民族的通史，功夫細密，風格高華。出版以來，備受海內外學者推重，稱爲立心立命之作。每冊自成系統，可作斷代史讀。書型十六開，布脊邊金精裝，均附插圖數百幅，書末兼有索引，便利檢查。本公司到書四次，門市俱告售罄，誠爲當前暢銷巨著，凡欲了解民族源流者，不可不讀。三冊合購，特價連郵六元五角。
樑橋的者讀，者作，家版出由自
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲
十寸三十三轉長壽慢片
(一)「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非 主唱 一只
㈠開場音樂。㈡放牛山歌。㈢胡笛相思。㈣村女買酒。㈤牧童指路。㈥打情罵俏。㈦巧唱對聯。㈧滾蓮花。㈨牧野情歌。㈩哥情妹意。㈪終場音樂。
(二)「呂布與貂嬋」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㈠貂嬋拜月。㈡王允設計。㈢呂布窺妝。㈣宴會。㈤貂嬋訴苦。㈥呂布憐夷。㈦貂嬋勸忠。㈧呂布刺卓。㈨貂嬋呂布結合。
(三)「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只
㈠劉海遇仙（上下）。㈡九蓮仙舞。㈢砍樵。㈣失珠。㈤許婚。㈥夫妻訴別。㈦思念。
粵曲：石榴裙下朝光頭。光棍遇着石皮柴。壹只 鄭君棉，衛翠珠，朱老丁唱
歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備 每只特價四元